



ufesa

BSH Electrodomésticos España S.A.  
Ronda del Canal Imperial de Aragón, 18-20  
50197 Zaragoza, SPAIN

C.I.F.: A-28-893550



04-17

9001270393



ufesa  
sandwichera  
SW7390\SW7391

manual de instrucciones ES  
instructions manual EN  
mode d'emploi FR  
manual de instruções PT  
használati utasítások HU  
تعليمات التشغيل AR

ES

**CONEXION A LA RED**

Conéctese únicamente a la tensión indicada en la placa de características. Debe conectarse a un enchufe con toma de tierra.

**ADVERTENCIAS IMPORTANTES**

- Lea atentamente estas instrucciones. Consérvelas para futuras consultas.
- No coloque el aparato debajo de una toma fija de corriente.
- El aparato no está diseñado para funcionar con interruptores temporizados ni sistemas de regulación remotos.
- No manipule el aparato con las manos mojadas.
- No haga funcionar el aparato con el cable enrollado. No calentar con las placas abiertas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y personas con capacidades


físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica.

- Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben ser realizados por niños salvo que sean mayores de 8 años y bajo supervisión.
- Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o falta de experiencia y conocimiento a menos que operahayan sido instruidas respecto a su

uso por una persona responsable.

- Los niños deberán ser vigilados para asegurar que no juegan con el aparato.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie nivelada y estable.
- **IMPORTANTE:** No cubrir en ningún caso el aparato durante el funcionamiento porque podría provocar un peligroso sobrecalentamiento del mismo.
- Desconecte el aparato de la red cuando no lo use o antes de su limpieza.
- No desconecte nunca tirando del cable.
- Antes de su limpieza compruebe que el aparato está apagado y frío.
- **NO SUMERGIR EL APARATO EN AGUA O CUALQUIER OTRO LIQUIDO.**
- No lo ponga en funcionamiento la sandwichera si el cordón

o el enchufe están dañados o si observa que no funciona correctamente.

- Las reparaciones y cambios de cable deberán ser realizadas exclusivamente por un Servicio Técnico Autorizado.
- La temperatura de las superficies accesibles puede ser alta durante el funcionamiento del aparato. No toque la superficie marcada con el símbolo .
- El pan se puede quemar. Por lo tanto, no utilice el tostador cerca de materiales inflamables o que se pueden prender fácilmente, como cortinas.
- Este aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico.
- Utilizar el aparato sólo en recintos interiores y a temperatura ambiente y no utilizarlo por encima de los 2000 m sobre el nivel del mar.

**PIEZAS Y ELEMENTOS DE MANEJO**

- 1 Placa calefactora
- 2 Carcasa
- 3 Asa superior
- 4 Asa inferior
- 5 Recogecables

**PREPARACION DEL SANDWICH**

- Conecte el aparato a la red. Se encenderá el piloto, que se apagará cuando llegue a la temperatura adecuada. (A1)
- Se necesitan dos rebanadas de pan de molde untadas de mantequilla por una de sus caras.
- Coloque una de las rebanadas sobre un plato, con la cara untada hacia abajo.
- Extienda el relleno sobre ésta rebanada.
- Coloque la otra rebanada encima, con la cara untada hacia arriba.
- Una vez apagado el piloto, introduzca el sandwich en la sandwichera.
- Cíerrela y al cabo de un tiempo el sandwich quedará listo para su consumo.

**LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LA SANDWICHERA**


- La sandwichera no requiere ningún mantenimiento especial.
- Se debe mantener y almacenar limpia la sandwichera, ya que está en contacto con los alimentos.
- Antes de limpiar la sandwichera, se debe desenchufar el cable de la

toma de corriente y esperar a que el aparato se enfríe por completo.

- En primer lugar limpie la sandwichera con un paño suave y ligeramente humedecido y luego séquela con un paño suave y limpio.
- No se deben utilizar productos de limpieza que puedan rayar o dañar las superficies externas y la capa protectora de las placas calefactoras.
- Antes de cada uso, se deben retirar de las placas calefactoras las migas y los restos acumulados.

**ELIMINACIÓN**

Elimine el embalaje respetando el medio ambiente. Nuestros productos van en un embalaje optimizado. Esto consiste, básicamente, en usar materiales no contaminantes que se deben entregar al servicio de recogida de residuos local como materias primas secundarias.

 Este aparato está marcado con el símbolo de cumplimiento con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos RAEE). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos. Infórmese sobre las vías de eliminación actuales en su distribuidor.

EN

**CONNECTING TO THE MAINS**

Only to be connected to the voltage indicated on the characteristics plate. It must be fitted with an earthed plug.

**IMPORTANT PRECAUTIONS**

- Read these instructions carefully. Keep them safe for future reference.
- Do not place the appliance below a fixed electrical socket.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Do not handle the appliance with wet hands.
- Do not operate the appliance with the cable coiled up.
- Do not heat up the plates whilst open.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical,

sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- This appliance must not be used by persons (including children) with physical, sensory or mental impairments unless they have been instructed in its correct use by a responsible adult.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- Always place the appliance on a flat even surface.
- **IMPORTANT:** Under no circumstances is the appliance to be covered whilst operating, as this could cause serious overheating of the device.
- Unplug the appliance from the mains when it is not in use or before cleaning it.
- Never unplug it by pulling on the cable.
- Before cleaning it, make sure that it is switched off and cold.
- **NEVER IMMERGE THE APPLIANCE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.**
- Do not operate the sandwich maker if the cable or plug are damaged, or if it is not operating correctly.
- Cable repairs and replacements must be carried out exclusively by an Authorised Technical Service Centre.
- The temperature of

accessible surfaces may be high when the appliance is operating. Do not touch the surface marked with the symbol .

- Bread may catch fire, so do not use the toaster near or under flammable materials such as curtains.
- This appliance is intended for domestic use only.
- Only use the appliance indoors at room temperature and up to 2000 m above sea level.

**PARTS AND OPERATING CONTROLS**

- 1 Heating plate
- 2 Casing
- 3 Top handle
- 4 Bottom handle
- 5 Cable storage

**PREPARING A SANDWICH**

- Plug the appliance into the mains.
- The pilot lamp will light up, when a suitable temperature has been reached it will go out. (A1)
- Sliced bread, buttered on one side is used.

- Place one of the slices of bread on a plate, buttered side facing up.
- Place the filling on this slice of bread.
- Place the other slice of bread on top, with the buttered side facing down.
- Once the pilot light goes out, put the sandwich into the sandwich maker.
- Close it, and after a while the sandwich will be ready to eat.

**CLEANING AND MAINTENANCE OF THE SANDWICH MAKER**

- The sandwich maker does not require special maintenance.
- The sandwich maker should be kept and stored clean, as it has contact with food.
- Before you start cleaning the sandwich maker, remove the plug of the connecting cord from the socket and allow the appliance to cool down completely.
- First, wipe the sandwich maker with a soft damp cloth, and next dry it up with a soft clean cloth.
- Do not use any detergents which might scratch or damage the external surfaces or the teflon coating of the heating plates.
- Remove all the accumulated crumbs and leftovers from the heating plates of the sandwich maker before every use.

**DISPOSAL**

- Dispose of packaging in an environmentally-friendly manner.

Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials.

 This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU. Please ask your specialist retailer about current disposal facilities.

FR

**BRANCHEMENT SUR LE RÉSEAU**

Brancher uniquement sur la tension indiquée sur la plaque des caractéristiques.

Brancher sur une installation munie de prise de terre.

**RECOMMANDATIONS IMPORTANTES**

- Lire attentivement ces instructions. Les garder pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Ne pas poser l'appareil sous une prise fixe de courant.
- Retournez toujours l'appareil au service après l'apparition d'un fonctionnement défectueux de celui-ci ou s'il a été endommagé de quelque façon. Ceci dans le but de le vérifier, réparer ou effectuer un réglage car des outils spéciaux y sont requis.
- Ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées.
- Ne pas mettre en


marche l'appareil si le cordon d'alimentation est enroulé.

- Ne pas l'utiliser avec les plaques ouvertes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou bien un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu des explications ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sécurisée et qu'ils en comprennent les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Tenir l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) handica-

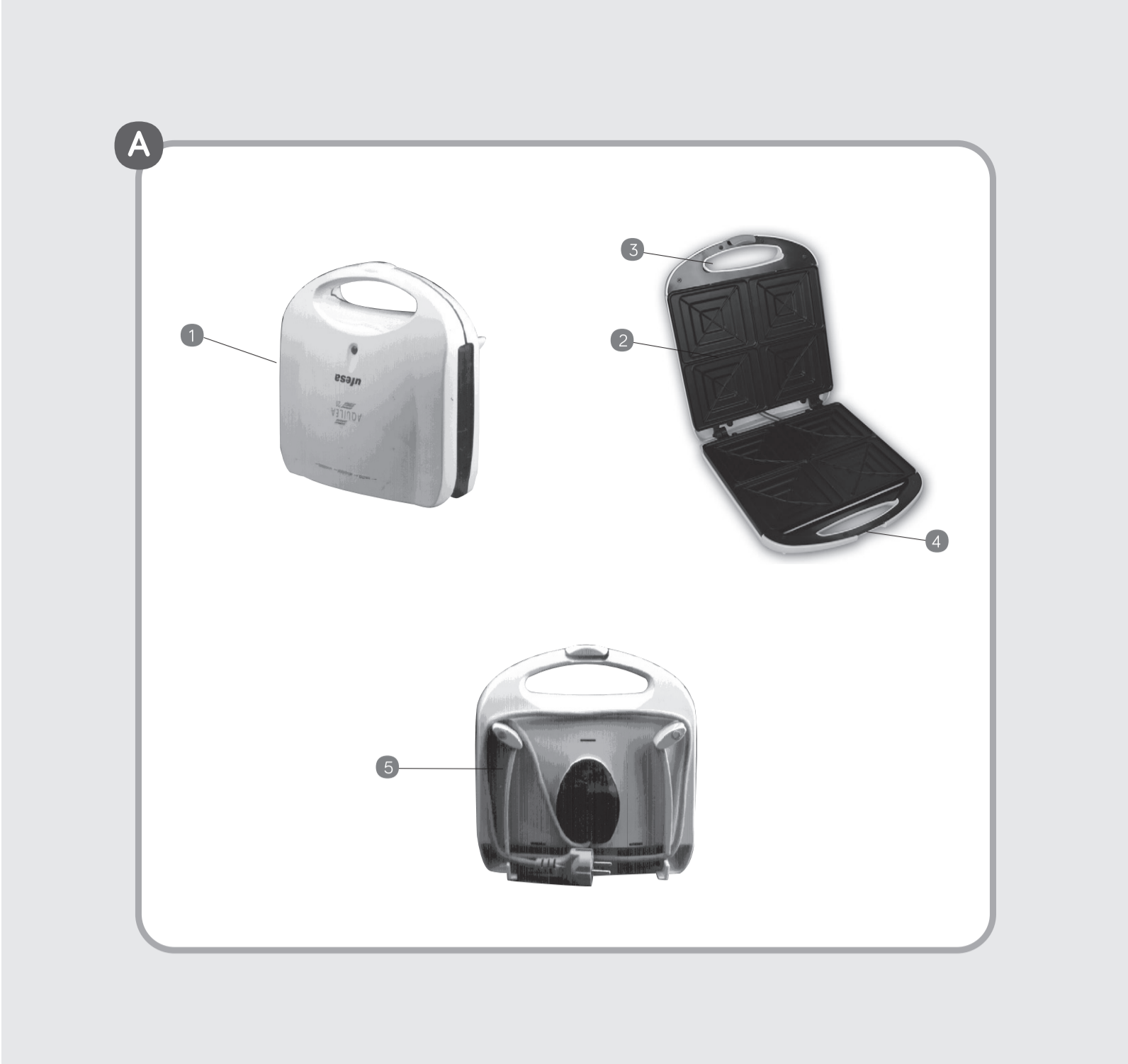
pées physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance requises à moins d'avoir qu'une personne responsable leur ait montré la bonne façon d'utiliser l'appareil et qu'elle se soit assurée que les consignes ont bien été comprises.

- Être particulièrement vigilants avec les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Toujours poser l'appareil sur une surface stable et nivelée.
- **IMPORTANT:** Ne jamais couvrir l'appareil pendant qu'il est en marche; il pourrait chauffer dangereusement.
- Débrancher l'appareil lorsque vous ne vous en servez pas ou avant de le nettoyer.
- Ne jamais débrancher en tirant sur le cordon d'alimentation.
- Avant de le nettoyer vérifier si l'appareil est bien éteint et froid.
- **NE PAS PLONGER**

L'APPAREIL DANS L'EAU NI DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.

- Ne pas mettre en marche l'appareil si le cordon ou la prise sont endommagés, ou si vous avez observé une anomalie quelconque dans son fonctionnement.
- Les réparations et les changements de cordon ne devront être réalisées que par un Service Technique Autorisé.
- La température des surfaces accessibles peut être supérieure quand l'appareil est en marche. Ne pas toucher la surface avec le symbole .
- Le pain peut prendre feu, n'utilisez donc pas le toasteur a proximité de matériaux inflammables ou au dessous de matériaux inflammables tels que les rideaux.
- Cet appareil est destiné exclusivement à une utilisation domestique et non professionnelle.





diminuídas ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham sido instruídas relativamente ao seu uso por uma pessoa responsável.

- As crianças deverão ser vigiadas, para assegurar que não brincam com o aparelho.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície nivelada e estável.
- IMPORTANTE:** em nenhuma circunstância se deve tapar o aparelho quando este estiver a funcionar, pois poderia provocar um perigoso aquecimento excessivo do mesmo.
- Desligue o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a utilizá-lo e antes de efectuar qualquer operação de limpeza.
- Nunca desligue puxando pelo cabo.
- Antes da sua limpeza comprove que o aparelho está apagado e frio.
- NÃO MERGULHE O APARELHO EM ÁGUA NEM EM NENHUM OUTRO LIQUIDO.**

- Não ponha a sanduicheira em funcionamento se o cabo ou a ficha se encontram estragados ou se esta não funciona correctamente.
- As reparações e mudanças de cabo deverão ser realizadas exclusivamente por um Serviço Técnico Autorizado.
- A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o equipamento está a funcionar. Não tocar nas superfícies identificadas com o símbolo .
- O pao pode pegar fogo, entao nao utilize o aparelho próximo de materiais inflamáveis ou embaixo de materiais inflamáveis, tais como cortinas.
- Este aparelho destina-se exclusivamente a uso privado e doméstico.
- Utilize o aparelho apenas em espaços interiores à temperatura ambiente e até 2000 m acima do nível do mar.

**COMPONENTES E ELEMENTOS DE COMANDO**

- Placa aquecedora
- Carcaça
- Pega superior
- Pega inferior
- Enrolador de cabo

**PREPARAÇÃO DA SANDWUICH**

- Ligue o aparelho à rede. Acender-se-á a luz piloto, que se apagará quando atingir a temperatura adequada. (A1)
- São necessárias duas fatias de pão de forma, barradas com manteiga por um dos lados.
- Coloque uma das fatias sobre um prato, com o lado com manteiga virado para baixo.
- Estenda o recheio sobre esta fatia.
- Coloque por cima a outra fatia, com o lado com manteiga virado para cima.
- Quando se apagar a luz piloto, introduza a sandwich na sanduicheira.
- Feche-a e passado um tempo a sandwich estará preparada.

**LIMPEZA E MANUTENÇÃO DA SANDUICHEIRA**

- A sanduicheira não exerce uma manutenção particular.
- Manter e guardar a sanduicheira limpa, pois esta tem contacto com produtos alimentares.
- Antes de iniciar a limpeza da sanduicheira, deve remover a ficha do cabo de conexão da tomada

e aguardar até que o aparelho arrefeça completamente.

- Primeiro deve passar a sanduicheira com um pano macio e ligeiramente húmido, seguidamente deve secá-la com um pano macio e limpo.
- Não utilizar produtos de limpeza que possam riscar ou danificar as superfícies exteriores e a camada das placas de aquecimento.
- Antes de cada utilização da sanduicheira, deve remover as migalhas e os restos acumulados sobre as placas de aquecimento.

**ELIMINAÇÃO DO APARELHO**

Eliminar a embalagem de forma ecológica. Para o seu transporte, as nossas mercadorias contam com uma embalagem otimizada. Esta consiste - em princípio - em materiais não contaminantes que devem ser entregues como matéria prima secundária ao serviço local de eliminação de lixo.

Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados Membros da União Europeia. Contactar o revendedor especializado para mais informações.

**A KÉSZÜLÉK RÉSZEI ÉS KEZELŐELEMEI**

- Melegítőlap
- Géptest
- Felső fogantyú
- Alsó fogantyú
- Vezetéktároló

**szendvics elkészítése**

- Csatlakoztassa a vezetékét a hálózatra. Az ellenőrző lámpa bekapcsol, amely ha elérte a megfelelő hőmérsékletet automatikusan kikapcsol. (A1)
- Vegyen két szelet szendvicskenyérret és kenje meg vajjal az egyik oldalukat.
- Fektesse az egyik kenyérszeletet egy tányérra, úgy hogy a megkent fele lefelé nézzen.
- Helyezze rá a kívánt töltelékét.
- Fektesse rá a másik szeletet, úgy hogy a megkent fele felfelé nézzen.
- Amikor az ellenőrző lámpa kialudt helyezze az így elkészített szendvicsret a készülékbe.
- Zárja le, és egy kis idő elteltével a szendvics elkészül.

**A SZENDVICCSÚTÓ TISZTÍTÁSA ÉS KARBANTARTÁSA**

- A szendvicsútó különleges karbantartást nem igényel.
- A szendvicsútót tisztán kell tartani és tárolásakor is meg kell őrizni a tisztaságot, mivel a készülék élelmiszerrel érintkezik.
- A szendvicsútó tisztítása előtt a hálózati csatlakozó dugóját húz-

za ki a konnektorból és várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.

- Először törölje le a szendvicsútót puha és enyhén benedvesített ruhával, majd törölje szárazra puha, tiszta ruhával.
- Ne használjon olyan tisztítószerket, amelyek a készülék külsejét vagy a sütőlapok bevonatát megkarcolhatják vagy azokon sérülést okozhatnak.
- A szendvicsútó minden egyes használata előtt a sütőlapokról távolítsa el az ott felgyülemlt morzsákat és ételmaradékokat.

**KÖRNYEZETBARÁT HULLADÉKKEZELÉS**

Az árucikkeink optimalizált csomagolásban kerülnek kiszállításra. Ez alapvetően a nem szennyező anyagok használatában nyilvánul meg, amelyek leadhatók a helyi hulladékkezelő központban másodlagos nyersanyagként.

A készülék a 2012/19/EK, az elektromos és elektronikus eszközök használatánakról szóló (waste electrical and electronic equipment - WEEE) európai irányelveknek megfelelően van jelölve. Ez az irányelv megszabja a használt készülékek visszavételének és értékesítésének kereteit az egész EU-ban érvényes módon. Az aktuális ártalmatlanítási útmutatásokról kérjük, tájékozódjon szakkereskedőjénél vagy a helyi önkormányzatnál.

- يجب حفظ وتخزين المحمصة وهي نظيفة، حيث ان الجهاز على اتصال بمكونات غذائية.
- قبل تنظيف المحمصة قم بفصل قابس الكابيل الكهربائي من مقبس الحائط واترك الجهاز يبرد تماما.
- أولا قم بمسح المحمصة بقطعة قماش ناعمة رطبة قليلا، ثم قم بمسح المحمصة بقطعة قماش ناعمة ونظيفة حتى يجف تماما.
- لا تستخدم المنظفات التي قد تخدش أو تلف طبقة السطح الخارجي للجهاز أو لوحات التدفئة.
- قبل كل استخدام، يجب إزالة الفتات المتراكمة وبقياء الطعام من لوحات تدفئة المحمصة.

**التخلص من الجهاز**

تخلص من عبوة الجهاز بأسلوب يدعم الحفاظ على البيئة. تأتي بضاعتنا في الغلاف الأمثل، إنه يمثل الأساس في استعمال مواد لا تسبب التلوث ويجب التخلص منه في أماكن وضع النفايات المحلية على أنها مواد خام ثانوية.

هذا الجهاز مطابق للمواصفة EN 19/2012/UE المجموعة الاقتصادية الأوروبية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لتواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوروبي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها. قومي باستشارة موزعكم المحلي لمعرفة أحدث الأنظمة المتبعة حاليا للتخلص من الاجهزة القديمة.

**تنظيف وصيانة جهاز المحمصة**

لا يتطلب جهاز اعداد الشطائر المحمصة أي صيانة خاصة.

**لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.**

**الأجزاء ومفاتيح التحكم في التشغيل**

- صفحة مسخنة
- هيكل
- مقبض علوي
- مقبض سفلي
- جامع الخيط الكهربائي

**إعداد السندويتش**

- اربط الجهاز بالتيار. سيشتعل الدليل المضيئ ثم سينطفئ عندما يبلغ الحرارة المناسبة. (A1)
- ستحتاج إلى قفصي خبز مدهونتين بالزبدة في إحدى الوجهتين.
- ضع إحدى القطعتين فوق صحن مع الوجاهة المدهونة نحو الأسفل.
- مدد الطعام المحشي فوق هذه القطعة.
- ضع القطعة الأخرى فوقها مع الوجاهة المدهونة نحو الأعلى.
- عندما ينطفئ ضوء الدليل أدخل السندويتش في شواية السندويتش.
- أقلل الجهاز. بعد مدة من الزمن السندويتش سيكون جاهزا للأكل.

**تنظيف وصيانة جهاز المحمصة**

لا يتطلب جهاز اعداد الشطائر المحمصة أي صيانة خاصة.

- N'utiliser l'appareil que dans des pièces intérieures à température ambiante et jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.

**ELÉMENTS ET COMMANDES**

- Plaque chauffante
- Corps
- Anse supérieure
- Anse inférieure
- Enrouleur de cordon

**PRÉPARATION DU CROQUE MONSIEUR**

- Brancher l'appareil. Le voyant lumineux s'allumera, puis il s'éteindra une fois atteinte la bonne température. (A1)
- Il faut deux tranches de pain de mie, chacune beurrée sur une face.
- Mettre une des tranches sur une assiette, face beurrée dessous.
- Disposer sur cette tranche les éléments du croque Monsieur.
- Recouvrir avec l'autre tranche, face beurrée vers le haut.
- Une fois le voyant lumineux éteint, mettre le croque Monsieur dans l'appareil.
- Fermer et attendre quelques minutes, selon le degré de cuisson souhaité.

**NETTOYAGE ET MAINTENANCE DU GRILL**

- Le grill ne nécessite pas une maintenance particulière.

- Maintenez et entreposez le grill en propre car il a contact avec de la nourriture.
- Avant de procéder au nettoyage retirez la fiche du câble de raccordement à partir de la prise et attendez jusqu'à ce que l'appareil refroidisse entièrement.
- Essayez le grill avec un chiffon mou et légèrement humide et essuyez-le ensuite à sec avec un chiffon mou et propre.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage qui peuvent rayer ou endommager les surfaces externes et la couche de protection des plaques de cuisson.
- Avant chaque utilisation du grille, retirez des panneaux chauffants les miettes et les résidus accumulés.

**MISE AU REBUT**

Éliminer l'emballage en respectant l'environnement. Toutes nos marchandises sont conditionnées dans un emballage optimisé pour le transport. En principe, ces emballages sont composés de matériaux non polluants qui devront être déposés comme matière première secondaire au Service Local d'élimination des déchets.

Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE. S'informer auprès du revendeur sur la procédure actuelle de recyclage.

**HU ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS**

Ellenőrizze az adattáblán, hogy a készülék megadott feszültsége megegyezik-e a hálózati feszültséggel. Ajánlatos földelt konnektorok használatát.

**FIGYELEM**

- Olvassa gondosan végig a használati útmutatót és tartsa meg a későbbi problémák tisztázása érdekében.
- Ne helyezze a készüléket rögzített konnektor alá.
- Minden alkalommal, amikor a készülék működésében hibát észlel, illetve ha a készülék bármely módon megsérült, adja le a készüléket szakszervizbe ellenőrzés, javítás illetve beállítás céljából, ugyanis ezekhez a teendők-höz speciális szerszámok szükségesek.
- Ne használja a készüléket vizes kézzel.
- Ne kapcsolja be a készüléket a feltekert hálózati kábellel.
- Ne melegítse ha a melegítőlapok nyitott állapotban van.
- 8 éven felüli gyermekek, továbbá testi, érzéks zervi vagy szellemi fogyatékkal élők, illetve tapasztalat vagy ismeretek hiányában hozzá nem értő személyek használhatják a készüléket megfelelő felügyelet vagy a biztonságos használatra vonatkozó útmutatások mellett, amennyiben tisztában vannak a használattal járó veszélyekkel.
- Ügyeljen, hogy a gyermekek ne használják a készüléket játékszerként. A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek kizárólag nyolcadik életévük betöltését követően, felügyelet mellett végezhetik.
- Ne tartsa a készüléket és annak tápkábelét 8 éven aluli gyermekek által elérhető helyen.
- A készüléket ne használják olyan személyek (beleértve a gyerekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális sérüléseket szenvedtek, hacsak nem tanította meg őket egy felelős felnőtt a helyes használatára.
- A gyerekek felügyelet mellett használják, hogy ne játszódjanak a készülékkel.
- Állítsa a készüléket sima és stabil felületre.
- FONTOS:** Soha ne takarja le a készüléket a működése közben, ez a készülék veszélyes túlmelegedését okozhatja.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha már nem használja, illetve tisztítása előtt.
- Soha ne húzza ki a csatlakozó dugót rángatva.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket és hagyja kihűlni.
- SOHA NE MERÍTSE A KÉSZÜLÉKET VÍZBE VAGY BÁRMILYEN FOLYADÉKBA.**
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó

nálják olyan személyek (beleértve a gyerekeket), akik fizikai, érzékszervi vagy mentális sérüléseket szenvedtek, hacsak nem tanította meg őket egy felelős felnőtt a helyes használatára.

- A gyerekek felügyelet mellett használják, hogy ne játszódjanak a készülékkel.
- Állítsa a készüléket sima és stabil felületre.
- FONTOS:** Soha ne takarja le a készüléket a működése közben, ez a készülék veszélyes túlmelegedését okozhatja.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha már nem használja, illetve tisztítása előtt.
- Soha ne húzza ki a csatlakozó dugót rángatva.
- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket és hagyja kihűlni.
- SOHA NE MERÍTSE A KÉSZÜLÉKET VÍZBE VAGY BÁRMILYEN FOLYADÉKBA.**
- Ne használja a készüléket, ha a csatlakozó

**PT LIGAÇÃO À REDE**

Ligue-se unicamente à tensão indicada na placa de características. Deverá ligar-se a uma tomada com ligação à terra.

**ADVERTÊNCIAS IMPORTANTES**

- Leia atentamente estas instruções. Guarde-as para futuras consultas.
- Não coloque o aparelho debaixo de uma tomada fixa de corrente.
- Sempre quando houver irregularidades de funcionamento do dispositivo, ou se estiver danificado de qualquer forma, leve-o para o serviço em ordem para verificação, reparação ou ajuste, porque são necessárias ferramentas especiais.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
- Não ponha o aparelho em funcionamento estando o cabo enrolado.

- Não aquecer com as placas abertas.
- Este aparelho só pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou pessoas com falta de experiência ou conhecimento, caso tenham recebido supervisão ou formação sobre como utilizar o aparelho de forma segura e percebam os perigos inerentes.
- As crianças não devem utilizar este aparelho como um brinquedo.
- A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Mantenha o ferro e o respectivo cabo de ligação fora do alcance das crianças com menos de 8 anos, quando o ferro estiver ligado ou a arrefecer.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais

kábel vagy a konnektor bármilyen károsodást szenvedett, illetve ha bármilyen működési rendellenességet vagy károsodást észlelt.

- A javítást illetve a károsodott csatlakozó kábelt csak a jótállási javítással megbízott szakkemberei javíthatják meg.
- Az elérhető felületek hőmérséklete magasabb lehet amikor a készülék üzemel.

Ne nyúljon a jelzésű felületekhez.

- A kenyér meggyuladhat, ezért is ne használja a kenyérpíritót éghető anyagok közelében illetve alatt, mint pl. a függönyök.
- Ez a készülék csak háztartásban vagy ház körül való alkalmazásra készült.
- A készülék csakis zárt helyiségekben, szobahőmérsékleten történő használatra alkalmas, maximálisan 2000 méteres tengerszint feletti magasságban.

**AR**

**الربط بالشبكة الكهربائية**

اربط الجهاز فقط بالطاقة الكهربائية المشار إليها في صفحة المواصفات. ينصح بربط الجهاز بقاعدة للربط الكهربائي تتوفر على مأخذ أرضي.

**ملاحظات هامة**

- اقرأ بتمعن تعليمات الإستعمال. حافظ عليها لمراجعتها في المستقبل.
- لا تضع الجهاز تحت قاعدة للربط الكهربائي المتواصل.
- لم يتم تصميم الأجهزة للعمل مع جهاز ميقات خارجي أو نظام منفصل للتحكم عن بعد.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مغفط الحمام أو الدوش أو المسبح.
- لا تستعمل الجهاز بأيادي مبللة.
- لا تشغل الجهاز بالخيط الكهربائي ملفوفا.
- هذا الجهاز يمكن أن يستخدمه الأطفال من سن 8 سنوات فما فوق

**والأشخاص الذين يعانون من نقص في القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو الذين ليس لديهم قدر كاف من الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم أو توجيههم إلى كيفية استخدام الجهاز بالطريقة الآمنة واستعبوا المخاطر المرتبطة باستخدام الجهاز.**

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. لا يجب بأعمال التنظيف أو إجراءات الصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات والقيام بها تحت الإشراف عليهم.

لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز. لا يجب للأطفال القيام بأعمال التنظيف أو إجراءات الصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات والقيام بها تحت الإشراف عليهم.

لا يجب استخدام هذا الجهاز من طرف

**أشخاص (إضافة لأطفال) قدراتهم الجسمية أو الحسية أو العقلية ناقصة أو لا يتوفرون على الخبرة أو المعرفة إلا إذا تم إرشادهم إلى استعمال الجهاز من طرف شخص مسؤول.**

يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

لا تترك شواية السندويتش مستغلة بدون مراقبة وخصوصا بالقرب من الأطفال.

ضع الجهاز دائما فوق مساحة متوازنة ومستقرة. هام: لا تغطي الجهاز في أية حالة أثناء الإستعمال لأن ذلك قد يؤدي إلى خطر تسخين زائد عن الحد.

أفضل الجهاز عن التيار عند عدم إستعماله وقبل تنظيفه.

لا تفصله عن التيار عن طريق جر الخيط الكهربائي.

قبل تنظيفه تأكد من أن

**الجهاز منطفئ وبارد. لا تنفطس الجهاز في الماء أو في أي سائل آخر. لا تشغل الجهاز إذا كان الخيط الكهربائي أو الوصلة الكهربائية مضرورين أو إذا لاحظت بأنه لا يشتغل بصفة مضبوطة. الإصلاحات وتغيير الخيط الكهربائي يجب أن تقوم بهما على الخصوص المصلحة التقنية المرخصة. احذر عندما تشغيل الجهاز، فدرجة حرارة الأسطح المتاحة قد تكون مرتفعة. لا تلمس السطح المشار له بالرمز يمكن للخبز ان تشتعل فيه النيران، لذلك لا تستخدم المحمصة بالقرب من المواد القابلة للاشتعال أو تحت المواد القابلة للاحتراق مثل الستائر. هذا الجهاز مخصص لاستخدام المنزلي فقط.**

**لا تستخدم الجهاز سوى في الأماكن الداخلية وفي درجة حرارة الغرفة، وعلى ارتفاع أقل من 2000 متر فوق مستوى سطح البحر.**

za ki a konnektorból és várja meg, míg a készülék teljesen kihűl.